

ember  
dal ki-  
gyobb

res-  
alatt.

1732-3.2

nnel köz-  
t képező  
évi már-  
or a köz-  
nyilvá-  
év és ki-  
től kez-

yzői iro-  
kor meg-

évi feb-

járóság.

rat

mellett

al

el bírő

1727-x.3

gy sze-

z. alatt.



**Szerkesztőség: Irada:**  
Nagyberek, Zeplya-u. 1.  
A lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő

**Kiadóhivatal:**  
Fleits Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagyberek, Zeplya-u. 1.  
A hirdetések, az előfizet-  
ések és a lap szétküldésére  
vonalkód felvételére inté-  
rendők.

Telefon-szám 71.

# TORONTAI

POLITIKAI NAPILAP.  
Szerkesztő: Dr. BRAUER LAJOS

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ——— 36 K.  
Félévre ——— 18 K.  
Negyedévre ——— 6 K.  
Egy hónapra ——— 2 K.  
Egyenlő részben 3 részletben

**Hirdetések**  
Kiadóhivatalban fogadtat-  
ak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-  
pnap kivételével mindennap  
és minden éjszaka

Nagyberek, 1913.

XLII. évfolyam 47. szám.

Szerda, február 26.

## A Désy-ügy a Házban.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, febr. 26.

A képviselőház újra megkezdte tanácskozásait és az ellenzék megint távol tartotta magát tőlük. Ezuttal nincs kifogás, minden kitiltás lejárt, rendőr, esendő nem volt sehoh. Ha mégse teljesítették kötelességüket, csak az lehetett sztrájkjuk oka, hogy nem voltak hajlandók publikumot szolgáltatni a Désy-ügy tisztázásához, mert ők ezt az ügyet nem tisztázni, hanem politikailag kiinszorázni akarják.

A miniszterelnök hétfői beszéde után nem lesz ezeknek az igyekezeteknek több sikere. Lukács László nemcsak kijelentette, hogy sem ő, sem bármely tisztviselője a sószerződés alkalmából állami rendeltetésű pénzeket más célra föl nem vett és nem nyugtatott, hanem egyébként is meggyőzően kimutatta a Désy-tól eredő és a koalíciós grófok által tovább fentartott vád teljes tarthatatlanságát.

Megtudtuk Lukács László beszédéből, hogy a koalíció ugyan felmondta a sószerződést, de semmi előkészületet nem tett a sokereskedelemnek állami kezelésbe való vételére. 1910-ben tehát a kormány kényserhelyzet előtt állt. Föltevésnek is abszurdum, hogy az a vállalat, mely ezt tudta és amelytől még azonfelül jobb szerződést csikartak ki az állam javára, még külön ajándékkal is honorált volna egy szerződést, melyet a koalíció által könnyelműen teremtett helyzetben mégis meg kellett kapnia. Hogy adott volna több millióra menő ajándékot egy olyan kormánynak, amelynek léte és szerződőképessége akkor még egy választás sikerétől függött?

Ezzel a sokszoros valószínűtlenséggel szemben Désy Zoltánnak nem volt más bizonyítéka, mint egy titoktartásra kötelezett becsületbíróaságból állítólag kiszivárgott néhány pletyka. Mert arról az egy nyugtáról, melyről Désyék beszéltek, megállapította Lukács László, hogy az egy szerződési ajánlat kíséretében szabályszerűen letétbe helyezett, de később visszafizetett el is ismert vádiúmról szolt.

Ennyit a koalíciós vád ténybeli tartalmáról. Hát a morális alapja? Désy Zoltán maga mondta, hogy ő már régen ismerte ezt az ügyet, de nem állt elő vele, mert azt hitte, hogy a politikában béke lesz. Azaz addig, amíg a koalíció vezéreinek volt reményük egy béke révén bejutni a kormányba, addig Lukács László becsületes ember volt. De mihelyt ez az önző reményük szétfoszlott, — azonnal panamista lett. Ezzel az erkölcsi tartalom-

mal merészelnék ezek az urak vádolni és moralizálni!

Lukács László beszéde óriási hatást keltett. Logikája ellenállhatatlan, nyugalma, önuralma meglepő és fölemelő volt. Ahol pedig, egyik-másik ponton kitért belőle a megrághalmazott, a méltatlanul meghurcolt ember keserősége, ott nemcsak az értelemre, hanem a hallgató-ság érzelmeire is mélységesen hatott. A munkapárt egyre növekedő helyesléssel kísérte szavait és a beszéd végétől lelkesen tüntetett vezére mellett, tüntetésével egyuttal kifejezésre juttatván megvetését azokkal szemben, akik ezt az emberhajszát rendezték.

A politikai támadásnak persze nem maradt el a politikai visszavágása sem. A beszéd végén kijelentette a miniszterelnök, hogy a munkapártnak igenis volt pártkasszája, mint minden pártnak. Ebbe a pártkasszába sokan adakoztak. De sohasem azért, hogy a kinestárt megkárosíthassák. Hanem éppen ellenkezőleg. Akik áldoztak a munkapárt javára, azért tették ezt, hogy hazafias kötelességet teljesítsenek. Hogy segítsenek az országot megszabadítani attól a koalíciós rezsimtől, mely az állam nagy ügyeinek könnyelmű elintézésében, a közpénzek leikiismeretlen kezelésében és az ártatlanokra rendezett embervadászatban szomorú rekordokat ért el.

A munkapárt kasszáját tehát a koalícióval szemben érzett országos közúndor töltötte meg. Az a közúndor, melynek emléke ma se veszett ki és ma is utját állja annak, hogy ezek az urak elérhessék igazi és egyetlen céljukat: a hatalomra való visszahelyezkedést.

## Városi közgyűlés.

— Második nap. —

**A villamvilágítás körül. — Családi pótlékok. — Munkástelep.**

Nagyberek, febr. 26.

A városi közgyűlés tegnapi második napján egynehány tárgynál annyi beszéd hangzott el, amennyit máskor egy egész ülésen nem hallani.

Vagy hét kisebb tárgyat gyorsan morszoltak le egymásután, de azután egyszerre megakadt a kerék a villanylopások ügyénél.

Ez a különös tárgy szert rögön s minden oldalról belekapaszkodtak. A napirendre tűzött ügy mindössze abból állt volna, hogy a tanács jelentést tett arról, hogy miképpen védekeznek a város bizonyos visszaélések ellen, melyeket a villanyvilágítás használatánál egyesek elkövetnek. Ebben elpanaszolja a tanács, hogyha a villammű visszaélések esetében

valakinél kikapesolja az áramot, hát a bíróság rajta veri el a port. Pedig megcsik, hogy az egyes fogyasztók ellopják a villamos áramot s így a várost megkárosítják s a város nem tud ellene védekezni. Ezért jelenti a tanács, hogy keresi ennek orvoslását s keresni fog valamelyes fórumot, amely olyan döntést hoz, amely szerint azután a város igazodhatnék.

Ekörül azután nagy kavardás keletkezett. Megindult a beszédözön, leleplezték a villanytolvajokat s elmondták, hogy miképpen lehet egy tüvel elvezetni az áramot. Azután beszéltek arról, hogy a közönséget is meg kell védeni, a drága áramköltséget is le kellene szállítani, szóval elmondták a városatyák mindent, ami panaszuk a villanyvilágítás ellen összegyűlt.

Mindezekkel szemben azután a polgármester és a villammű-igazgató védekezett s a sok szóáradat után végre is igazat adtak a tanácsnak és jelentését tulajdonzó többséggel tudomásul vették.

Igy egygyel előrébb szökkentek a tárgysorozaton, de azután megakadtak a főgimnáziumi tanárok, családi pótlékan.

A tanács itt hivatkozott a főgimnáziumnál szaporodó terhekre s azt javasolta, hogy a képviselőtestület kérjen erre államsegélyt, amiből azután adhat családi pótlékot a tanároknak.

Többen pártolják a tanárok kérését, de a közgyűlés szörnyen takarékos s azért az államtól kéri a városi tanárok családi pótlékát.

Néhány városi tisztviselő hasonló kérésénél már nem hivatkozott a tanács a város fokozódó terheire s tanáraival szemben ezeknek a kérését teljesíteni javasolta.

Am a képviselőtestület itt következetes volt. Különösen a szerbek és 39 szavazattal 20 ellenében úgy elvetették a tanács javaslatát, mint a pinty.

A következetesség azonban nem sokáig tartott, mert a pandurok, rendőrök és szolgák családi pótlékát egyhangulag megszavazták. Persze megérdemlik és rájuk fér szegényekre az a néhány korona. De hogy miért különbek a tanároknál s a többi tisztviselőknél, azt nem indokolta a közgyűlés.

No és végül több apróbb ügy után a munkástelep létesítésének ügye következett, amely abból áll, hogy létesítsen a város alkalmas területen munkásházakat.

A tanácsnak és a polgármesternek az volt a javaslata, hogy ezt a fontos szociális kérdést adják ki tanulmányozásra a tanácsnak s tegyen konkrét javaslatot, hogy a kérdés hogyan lehetne megoldható.

Bármilyen okos és egyszerű volt is azonban ez a javaslat, egyes főlzólalók hátteret kerestek az ügyben s miután a szerb többség ellene volt, a tanácsot megint alaposan leszavazták.

Ezzel a méla akkorddal azután véget ért a kétnapos közgyűlés.



## A munkáskertek.

Bielek Vilmos megyei aljegyző előadása  
a nagybecskereki szabadliceumban.

— febr. 26.

### III.

#### A kiskertek nemzetnevelő hatása.

Amint a kiskertek fejlődésének történetéből látjuk, kezdetben a munkáskerteket részben nemzetnevelési, részben munkásjóléti, részben pedig a közjövődlem szaporítása szülte.

Ezek a célok kezdetben a különböző helyeken keletkezett kiskerteket alapgonddalukban egymástól teljesen szétválasztották. Az idők folyamán azonban a merev válaszfal lassankint leomlott és az összes munkáskertek egy közös cél elérésére, a munkások jólétének emelésére egyesültek.

A nemzetnevelési és a népjóléti célzat egyesült egymással és nagy általánosságban azt mondhatjuk, hogy a munkáskerteknek két fő feladata van: a munkások anyagi erejét szaporítani, egészségüket fejleszteni és megvédeni.

A német nevelés reformatora Schreber Dániel Gottlieb Moritz lipcei orvos, aki maga is beteges, vézna fiúcskából testedzés és tornázás által fejlődött erőteljes férfivá, kizárólag nemzetnevelési céllal honosította meg a kiskert-intézményt. A népnevelés nagy harcosa a kertek népnevelő hatására fektette a fősúlyt. A családi élet tisztaságának előmozdítását, a kedélyképzést és a test egészségének fejlesztését tekintette a kertintézmény fő céljának. Angolországi utjáról hazatérve, az angol mintára berendezett pázsitos játékterek felállítását sürgette.

Felhívta a közönséget, hogy alakítsanak egyesületeket és közös erővel béreljenek a gyermekek részére területeket, ahol testedző játékaikat üzhetik. Műveiben lelkesedéssel beszél a testedző neveléséről: „Minden gyermekszem, mely játék közben nevet, minden gyermekszív, mely a szabadban erősebben dobog, nemcsak boldogságot nyújt a szülőnek, de biztos reményt is, hogy magzatja testben és lélekben fejlődik.“

Schreber dr. maga még munkájának gyümölcseit sem élvezte, de az új nevelés alapgonddalát megteremtette, melyet utódja, Hauschild tanár, a lipcei polgári iskola igazgatója diadalra vezetett.

E két kiváló férfi által megteremtett alapgonddalnak a ma keletkező munkáskertekből sem szabad hiányozni. A kiskert-telepeken létesített játékterekkel ketős célt szolgálunk. Egyrészt fontos pedagógiai feladatot oldunk meg, mert nem elégséges, hogy egy szabad játékteret teremtünk a gyermekek számára, hanem kötelességünk a játékokat tervszerűen vezetni és ellenőrizni. Ideálisabb felügyeletre mint a szülei ellenőrzésre nem is gondolhatunk, amely kérdést azáltal, hogy a játékterek köré családi kerteket csoportosítunk, teljes mértékben megoldottuk. Amikor a gyermekek a játéktéren játszanak, a szülők is jelen vannak, akik kertjeiket művelik és a felmerülő visszaéléseknek, zavargásoknak és durvaságoknak könnyen elejét vehetik és a játéket nemeseítő és nevelő hatásáról meggyőződhetnek.

Másrészt a kerti levegő a nagyvárosi munkás gyermekeiből munkabíró és egészséges nemzedéket nevel. A gyermek korán részt vesz a kertművelés apró teendőiben és megismeri, mily rendkívüli gondos, körültekintő és fáradságos munkát követel a mindennapi élelemnek előállítására. A munka becsülése mellett a kiskert, melyben zsenge gyermekkorát eltölti és amelyhez szeretettel vonzódik, a szülőföldhöz való ragaszkodást is fokozza.

Erkölcsei hatása: A szabad természet, a kertművelés, a veteményekkel és virágokkal való foglalkozás a munkás lelkére nagy hatással van, azt finomítja, az erkölcsi felfogását fejleszti, szilárdítja és a szép iránt érdeklődését felkelti. A munkásnak, aki az egész napot fárasztó, rendszeren egyhangú, lelket öltő munkával tölti, a kertművelés az egyedüli szórakoztató munka, mely üdülést és amellet még anyagi hasznot is hajt. A mezei munkának szeretetet és a földműveléshez való ragaszkodást rendszeren már szüleitől öröklő és azáltal, hogy a kert-

művelést számára lehetővé tesszük, a munkásnak mintegy természetes szükségletét pótoljuk.

Egészségügyi hatása: A tüdővész: A munkáskertek a tüdővész és alkoholelleses küzdelemben nagy segítségünkre vannak. Az egyesületek és hatóságok vállalva munkálkodnak, hogy a tüdővész, az emberiségnek ma a legármózsabb ellenségét, mely napról-napra kerülhetetlenül nagy számban szedi áldozatait, leküzdjük. A harcosok teljes tudatában vannak, hogy a betegséget nemcsak enyhíteni, hanem csirájában kell elfojtani, a keletkezését kell megakadályozni. Ma már a hatóságokat és egyesületeket kivétel nélkül ez a célzat vezérli.

A tüdővész főként a szociális viszonyokban gyökeredzik. A munkásnak kevés a jövedelme, rossz a lakása, hiányos a táplálkozása és végül mindezen felül igen nagy része egészségtelen foglalkozást üz. A kertekben való tartózkodás a munkás gyermek ellenállóerejét fokozza. Nagyobb keresetet biztosít a családnak és azáltal, hogy a háztartáshoz szükséges élelmiszerek kellő mennyiségben rendelkezésre állanak, a család egészséges táplálkozását biztosítja.

Azonkívül a kerti munka és a szabad levegőn való tartózkodás a munkásnak füstös és dohos levegőjű műhelyekben kifáradt és elfuladt tüdejét megóvjaa a megbetegedéstől. Egyszóval, az egészséges, testet, lelket és szellemet felrészítő kerti foglalkozás a tüdővész kifejlődését és terjedését megnehezíti és sok esetben teljesen megakadályozza.

A munkáskerteknek nagy szociál-higiénikus hatását és ebből kifolyólag közgazdasági előnyeit szembevetően észlelhetjük, ha a kerttelepek lakóinak halandóságát összehasonlítjuk a városok lakóinak halálózásával. A száraz számadatokból megállapítható, hogy a gyári munkások egészségügyi viszonyaira mily jótékony hatással van, ha a munkáscsaládok egekbe nyuló, a világosságot és napfényt nélkülöző bérkaszárnnyak helyett egészséges és friss levegőjű kerttelepeken lakhatnak.

Bournevilleben Birmingham mellett, amely városrészt kerti karakterekben van építve és amelyben leginkább munkáscsaládok laknak, az általános elhalálozás az utóbbi 6 évben csak 7 $\frac{1}{2}$ %-ot tett ki, míg magában a városban 17.9% volt. Még sokkal feltűnőbb a különbség a gyermekhalandóságnál. Bourneville külvárosban 1000 gyermek közül 78 halt meg, míg magában a városban kétszer annyit.

De nemcsak az elhalálozásokból, hanem az újabb nemzedék általános testi fejlődésén is látható volt a kerti munka és a szabad természet jótékony hatása. Az eszközzölt mérésekből kitűnt, hogy a kerti lakók gyermekei nemcsak magasságban, hanem mellbőségben is messze felülmúlták a nagyvárosokban felnőtt kortársikat.

Az alkoholelleses küzdelem: Amily nagy szerep jut a munkáskerteknek a tüdővészellenes küzdelemben, épp oly sikerrel szorítja ki az intézmény a koreszmázást és pálinkázást.

A munkás fáradságos napi munkája után nem szívesen megy rideg, tulzsfuolt, kényelmetlen lakásába, hanem szívesen keresi fel a koreszmákat és csapszégeket, hogy a munka után üdülést és szórakozást találjon. A szeszital rontja amegy is elcsigazott szervezetét és igen gyakran egész kereményét ott hagyja. Ha van kertje, szabadidejét ott fogja eltölteni és jövedelmét szaporítani fogja. A kiskertintézmény már sok megatalkodott ivót mentett meg a biztos enyészettől és egész családokat a nyomortól. „Adjon nekem egy kertet, akkor lemondok a pálinkáról“ mondta egy egyszerű munkás Nivellesben (Belgium), a „Jótékonyági hivatal“ elnökének és a francia Jules Simon megállapítja, hogy a sedani kiskertek a koreszmákra haláldőfést mértek.

A koreszmárosok sok helyen idejekorán észrevették, hogy azok a munkások, akik kertműveléssel foglalkoznak, rájuk nézve elvesztek, mert azok az órák, melyeket a munkás kertjében tölt el, elfoglalják szabadidejét és nincs alkalm a koreszmázásra. Egyes élelmes koreszmárosok a hűtlen vendégeket úgy iparkodtak megtartani, hogy maguk adták a munkásoknak kertbérleteket.

(Folytatjuk.)

## HIREK.

— Az ideai sorozás. Az 1913. évben kiállítandó ujoncok megajánlásáról szóló 1912. évi LXX. t.-c. alapján a honvédelmi miniszterium elrendelte az ideai sorozást. A hivatalos lap mai száma közli az összes illetékes hatóságokkal a sorozás előkészítésére és végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket. A miniszter utasítja a hatóságokat, hogy az ujoncozási hirdetményeket minél hamarabb községről-községre kifüggeszék, hogy az ujoncállítás határideje kellőleg közhírré legyen téve.

— Az oltáregylet kulturstélye. A nagybecskereki oltáregyleti fiók védnöksége alatt folyó hó 27-ikén, csütörtökön este fél 6 órakor a róm. kath. hitközségi székház (templom mögött) disztermében kulturstély lesz, amelynek műsora a következő: 1. Mendelssohn: „Concert“, hegedűn előadja: Grandjean Andor, zongorán kíséri Radd Ilma. 2. „A nő helyzete a kereszténységben“, előadja: dr. Czapi Gyula segédlelkész. 3. a) Goltermann G.: „Allegro“; b) Nölk: „Moderato“, „Allegro“, „A malom“, Gordonka duo, előadják: Strus Serafin fiával Félixel, zongorán kíséri: Radd Ilma. 4. Chopin: „Polonaise“, zongorán előadja: Armbruster Stefike. 5. Részlet Goethe „Faust“-jából, szavalja: Hegedüs János, a betéteket éneklik: Armbruster Stefike, Csankó Vilmosné, Hódi Hajnalka, Melcer Annuska, Radd Ilma, Ambrózy István, Csatt Nándor és Michelits Dezső. 6. Storch J.: „Éji varázs“, előadja a vegyeskar. A belépés díjtalan.

— Duka Géza báró temetése. Temesvárról jelentik: A Bécsben elhunyt Duka Géza báró holtteste tegnap reggel 9 órakor érkezett Végvárra özevgye, szül. báró Nikolics Jeanette, báró Duka Aladár cs. és kir. huszárnagy, özv. báró Nikolics Feodorné és báró Duka Eugenia kíséretében. A vasuti állomásnál történt beszentelés után a Szt. Margit temetkezési vállalat nyoleclovas diszhintáján Kádár, a családi kastélyba vitték a koporsót, ahol díszesen felravatalozták. A temetés ma délután egy órakor volt óriási részvét mellett. A temetési szertartást Kristea Miron dr. karánsebesi gör. kel. román püspök végezte nagy papi segédlettel, amely után a koporsót a templom alatt lévő családi sírboltba helyezték örök nyugalomra.

— Köszönet. A Torontalmegyei takaré- és hitelbank részvénytársaság igazgatósága a Chevra-Kadisa cöljaira 75 koronát adományozott, mely nemes adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

— A modern mozi a városi színházban tegnap este ismét a Nordisk-filmnek pompás, érdekes meséjű és művészi főlvételekben gazdag darabját, a Dollárkirálynőt mutatta be. A kitűnő darabot, valamint a műsor többi számait is nagy tetszéssel fogadta a színházat egészen megtöltő közönség. Ma este a Pintér-est miatt nem lesz előadás a csütörtökön a „Harmadik hatalom“ című rendkívül érdekes Nordisk-dráma kerül színre.

— A nagybecskereki országos vásár. Holnap kezdődik a nagybecskereki ideai első országos vásár. Holnap a marhavásár napja lesz, amelyre szabályszerű járattal mindenféle állat felhajtható.

— A tánc művészete. Tudott dolog az, hogy a táncot a föld összes lakói ősidők óta kultiválják. Már az ókorban voltak nők, akik a táncot oly búbájosan lejtették, hogy igen sok ember fejét csavarták el s bizony soknak a táncá vért is követelt. Mismen természetesebb, mint az, hogy a tánc művészete az évszázadok folyamán oly magas fokot ért el, hogy ugyancsak, a szó szoros értelmében, művészeknek kell lennie annak, ki ma az őt nözét, hogy úgy mondjuk extázisba tudja hozni. Amint az ókorban Salome érte el táncával a legnagyobb sikert, ugy a jelenkor táncosnői közül kétségtelenül az ausztráliai születésű Miss Saharet aratta a legtöbb babért. E nagy táncművésznő közreműködésével készítette az igen jónevű Mester-gyár az „Aranyfogásban“ című háromfelvonásos színművét, melyet csütörtökön és pénteken mutat be az Apolló-Bioskop, míg szombat és vasárnap a Dumas S. regénye után készült Gróf Monte Cristo című 3 felvoná-

sos drámai mű kerül bemutatásra, melynek felvételét az amerikai „Selig”-gyár készítette.

— **A régi harag.** Velin Péter ötven éves csernegyházi lakos már régóta ellenséges viszonyban élt Csosza Istvánnal. Tegnapelőtt a két haragos találkozott az utcán és Csoszát hirtelen elfogta az indulat. Heves szidalmazás között kést rántott és azzal ellenfelét többször mellbe szurta. A halálosan megsebesült Velint lakására szállították, míg a késelőt a csendőrök vették őrizet alá.

## TÁVIRATOK.

### A háború.

**A tartalékosok hazabocsátása.** — **A balkáni harctérről.** — **Drinápoly ostroma.** **Monarchiánk és Oroszország.** — **Szerbia hadisarcot követel.** — **A tőzsde.**

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A balkáni harctérről ma sincs jelentősebb hír. Csupán Drinápoly ostroma folyik eredménytelenül, míg a harctér többi helyén szünetel a hadviselés. A nemzetközi helyzetet ma is kedvezőbbnek ítélik meg, sőt már azt is hirtetik, hogy úgy monarchiánk, mint Oroszország leszerel.

Mai jelentéseink a következők:

#### A tartalékosok hazabocsátása.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Prágából sürgönyzik: Az idevaló lapok állítólag teljesen hiteles forrásból egybehangozva azt közlik, hogy a tartalékosokat a jövő hét elején hazabocsátják. Ugyanekkor Oroszország is leszerel, miután Bécs és Szentpétervár között megegyezés jött létre.

#### A balkáni harctérről.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A „Tanin” című lap jelentése szerint a görögök Szalonikiból 40 ezer embert Karaferián és Goricsán át Janina felé irányítottak.

#### Drinápoly ostroma.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: A **Matin** tudósítója a bolgár főhadiszállásról azt táviratozza, hogy a **bolgárok három nap óta kétségbeesett erőfeszítéssel ostromolják Drinápolyt, de teljesen eredménytelenül. Holnap az ostromot újult erővel folytatják a bolgárok, akik most már nem törődnek a város népével. Az idegen konzulok szikratáviratot küldtek Konstantinápolyba a nagykövetekhez, amelyben fölpanaszolják, hogy az ostromlók most már főleg a várost ágyúzzák s a város egész lakossága veszedelemben van. A konzulok kérik, hogy a hatalmak sürgősen jelöljenek ki semleges zónát a lakosság számára. Drinápoly különben bőven el van látva eleséggel s Sükri pasa és tisztjei állandóan a csapatok között vannak.**

#### Monarchiánk és Oroszország.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londomból sürgönyzik: Holnap ismét tanácskozásra ülnek össze a nagykövetek. Ettől a tanácskozástól azonban még nem lehet várni az ellentétek kiegyenlítését Ausztria-Magyarország és Oroszország között az albán kérdésben.

Ezzel szemben egy berlini jelentés határozottan állítja, hogy a legközelebbi napokban Ausztria-Magyarország és Oroszország között teljes megegyezés jön létre az albán kérdésben.

#### Szerbia hadisarcot követel.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik:

A „Tribuna” hiteles forrásból arról értesül, hogy Szerbia, szövetségeseitől eltekintve, külön hadisarcot követel Törökországtól, beszámítva ebbe Törökországnak Szerbiára eső államadóságait, amelyeket Szerbia magára vállal. A hadisarc összege a lap szerint háromszázmillió frank.

#### A tőzsde.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az értéktőzsdén a nemzetközi helyzetről érkező kedvező hírekre az értékek több koronával emelkedtek. Déli zárlatkor a vezetőértékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 822.50, Osztrák Hitel 628.50, Koronajáradék 83.70, Jelzáloghitelbank 436, Leszámitoló Bank 518, Hazai Bank 280, Magyar Bank 568.50, Rimamurányi 717, Salgótarjáni 780, Közüti Vasut 676, Villamos Vasut 376.

### A politika eseményei.

**A miniszterelnök Bécsben.** — **Kihallgatás a királynál.** — **Khuen-Héderváry Károly gróf nyilatkozata.** — **Zichy János gróf lemondása.** — **A választói jog.**

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politika főeseménye Lukács László miniszterelnök ma délutáni királyi kihallgatása, amelytől döntő fordulatot várnak. Zichy János gróf kultuszminiszter lemondása főleg az ellenzékieket izgatja, míg a munkapártban nem sok emóciót kelt, de eljárását a pártban egyhangulag elítélik.

#### A miniszterelnök Bécsben. Kihallgatás a királynál.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Lukács László miniszterelnök tegnap este ideérkezett. Megérkezése után a miniszterelnök fogadta Daruváry kabinettirodai főnököt. A miniszterelnök ma reggel 7 órakor kelt, azután a király elé terjesztendő jelentésén dolgozott. A délelőtti folyamán Budapestről a miniszterelnöki palotából telefonon referáltak a miniszterelnöknek a Magyar Hirlap mai számában a Déry-pörrel kapcsolatban megjelent támadó cikkéről. (Ezt a cikket ma félhivatalosan megcáfolják s kijelentik, hogy hemzseg a valótlanságtól.)

Délelőtt 10 órakor a hírlaptudósítók kértek audienciát a miniszterelnöktől, de Lukács Latinovics titkárával megüzente, hogy nagy elfoglaltsága miatt senkit sem fogadhat. Titkára utján annyit közölt, hogy a király délután fél 2 órakor fogadja kihallgatásán s a kihallgatás után készséggel áll a hírlapírók rendelkezésére.

Délelőtt fél 11 órakor Lukács László miniszterelnök a Hofburgba hajtattott és látogatást tett Montenuovo főudvarmesternél.

Egy óra után automobilba ült és Schönbrunnba hajtattott a királynőhöz, aki fél 2 órakor különkihallgatáson fogadta Lukács László miniszterelnököt.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik délután fél 4 órakor: A mai kihallgatáson a király tudomásul vette Zichy János gróf lemondását és megbizta Lukács László miniszterelnököt, tegyen előterjesztést utódjára nézve.

#### Khuen-Héderváry Károly gróf nyilatkozata.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Khuen-Héderváry Károly gróf, a nemzeti munkapárt elnöke sajtónyilatkozatban kijelenti, hogy az ellenzék koncentrált támadása, mely nemcsak a kormány, hanem a nemzeti munka-

párt fölborítására is irányul, ezen a ponton sem fog célt érni. A nemzeti munkapárt fennállása elsődrendű politikai szükségesség a nyugodt kormányzás és dualisztikus alap fentartása szempontjából. A nemzeti munkapártnak nagy nemzeti hivatása van, melyet teljesíteni fog minden körülmények között.

#### Zichy János gróf lemondása.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” ered. távirata.) Megerősítik, hogy Zichy János gróf kultuszminiszter beadta állásáról való lemondását. Zichy miniszter lépése a munkapárt összhangját azonban semmiben sem zavarta meg. A pártkörben tegnap este egyhangulag elítélték Zichy eljárását. Kissé naivnak találták, hogy az ellenzéki hajszásnak beugrott és ilyen körülmények között nem is nagy sajnálkozással fogadták visszavonulását.

#### A választói jog a Házban.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A választójogi bizottság elnöke teljesen elkészült már jelentésével s azt ma Khuen-Héderváry Károly gróf, a bizottság elnöke hitelesítette is. Az előadó Némethy Károly a bizottság jelentését a képviselőház holnapi ülésén terjeszti be s a választói javaslat tárgyalását valószínűleg a hétfői ülés napirendjére tűzik ki.

#### Marsalltanács.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a tegnapi megkezdett marsalltanácsot ma délelőtt folytatták a király elnöklésével. A tanácskozás 12 óra előtt véget ért. A tanácskozás után a király különkihallgatáson fogadta Ferenc Ferdinánd trónörökösét.

#### Rablás a vonaton. — Kirabolt képviselő.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Vakmerő rablás történt tegnap a Budapest—fiumei gyorsvonaton. Wittmann János, az orcivalvi kerület képviselője tegnap Budapesten fölszált a fiumei gyorsvonatra, hogy Abbáziába utazzék. Egy elsőosztályú kupéba szállt be, amelyben sokáig egyedül volt. Később két ismeretlen férfi szállt be a kupéba. Egy idő múlva a képviselő elaludt s csak késő este, Fiume közelében ébredt föl. Fölébredése után a két férfi már eltűnt, de velük együtt eltűnt 1400 koronát tartalmazó pénztárcája is. Wittmann azt hiszi, hogy kloroformmal elkábították s így rabolták ki. A tetteseket nyomozzák.

#### TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.49
Buza (októberre)	12.10
Rozs (áprilisra)	9.75
Rozs (októberre)	9.65
Zab (áprilisra)	9.87
Zab (októberre)	8.68
Tengeri (májusra)	7.51
Tengeri (júliusra)	7.73

Felelős szerkesztő: Somfai János.

#### Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

1539-428

Fog-Krém

**KALODONT**

Szájviz

# Egy nagy háztelek,

laképülettel (sarokház) vegyes-kereskedéssel és mézsárszékkal szabad kézből azonnal eladó

Bővebbet a tulajdonosnál: Nagybecskerek Magyar-utca 256/1. sz., vagy e lap kiadóhivatalában.

1730-3.2

## Szöllőtulajdonosok figyelmébe!

Hasított AKÁCFÁ-SZÖLLŐKARÓT 1'25, 1'40 és 1'55 méter hosszban, esetleg hosszabbat is, AKÁCFÁ-GÖMBOSZLOPOT, valamint mindennemű PUHAFA-SZÖLLŐKARÓT szállít alantjegyzett cég.

Ajánlatkivánatra szívesen adatik

**FRANKL JAKAB**  
fakereskedő, Nagykikinda.

1543-x 14

546-1913. szám.

1732-3.3

## Árverési hirdetmény.

Melencze község előljárósága ezennel közölni teszi, hogy a község tulajdonát képező nagyvendéglőjét a Melenczén, 1913. évi március hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor a község háza tanácstermében megtartandó nyilvános árverésen bérbe fogja adni két év és kilenc hónapra 1913. évi április hó 1-től kezdődőleg.

Árverési feltételek a község jegyzői irójában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Melencze (Torontálmegye), 1913. évi február hó 20.

Az előljáróság.

## Házikoszt kapható

1913. év március hó 1-től kezdve házban és há on kívül, Amerikanegyedben Rákóczi-ut 2109/2. sz. a.

Házikosztom a t. község által már rég elismert kitűnő jó minőségű.

Szíves pártfogást kér

kiváló tisztelettel

**Schäfer János.**

1744-3.1

## Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak 1 szelvény 7 kor. 1 szelvény 10 kor. 1 szelvény 15 kor. 1 szelvény 17 kor. 1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.-K-ért, színes felöltőszövetet, turistalátogat, selyemkangart, női kosztot szöveteit stb. gyári áron küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert postagázai által.

## Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékeny. Szabott, legolcsóbb árak. Öröszí választék. Miniat, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

## Hegedűórákat

előnyös feltételek mellett

## elvállal

kellő képzettséggel bíró egyén.

1727-x.3

Bővebbet: Poste restante 80., vagy személyesen Somogyi-utca 2762. sz. alatt.

### Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes 1912 október hó 1-től.

Oda.							Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										Vissza.							
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	194.										Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.		
4708	4710	4712	4702	4714	4706	4704	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
10 <sup>15</sup>	—	—	8 <sup>10</sup>	8 <sup>40</sup>	—	2 <sup>10</sup>	ind.	Budapest nyugoti pályaudvar (191)	érk.	4 <sup>00</sup>	12 <sup>25</sup>	7 <sup>5</sup>	7 <sup>45</sup>	6 <sup>35</sup>	11 <sup>00</sup>	—	7 <sup>15</sup>	—	—	—	—	—	—	—
8 <sup>45</sup>	—	4 <sup>36</sup>	7 <sup>48</sup>	7 <sup>48</sup>	9 <sup>05</sup>	1 <sup>55</sup>	"	Temesvár-Józsefváros (191)	érk.	12 <sup>35</sup>	1 <sup>58</sup>	6 <sup>6</sup>	6 <sup>05</sup>	6 <sup>6</sup>	8 <sup>22</sup>	5 <sup>6</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
1 <sup>22</sup>	—	8 <sup>20</sup>	11 <sup>08</sup>	—	—	4 <sup>4</sup>	"	Szeged Rókus (193)	érk.	8 <sup>02</sup>	10 <sup>30</sup>	2 <sup>19</sup>	2 <sup>19</sup>	3 <sup>20</sup>	6 <sup>20</sup>	2 <sup>2</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
1 <sup>55</sup>	4 <sup>57</sup>	9 <sup>56</sup>	11 <sup>50</sup>	2 <sup>27</sup>	—	6 <sup>22</sup>	ind.	Szeged x (191, 193)	érk.	7 <sup>20</sup>	9 <sup>41</sup>	12 <sup>00</sup>	10 <sup>4</sup>	2 <sup>54</sup>	5 <sup>57</sup>	12 <sup>34</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
*2 <sup>00</sup>	5 <sup>03</sup>	*1 <sup>001</sup>	—	*2 <sup>3</sup>	—	—	ind.	Ujszeged	ind.	*7 <sup>15</sup>	—	*11 <sup>55</sup>	*12 <sup>59</sup>	—	5 <sup>52</sup>	*12 <sup>29</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
2 <sup>08</sup>	5 <sup>11</sup>	10 <sup>09</sup>	12 <sup>0</sup>	2 <sup>40</sup>	—	6 <sup>32</sup>	érk.	{ Szőregh (191)	ind.	7 <sup>06</sup>	9 <sup>29</sup>	11 <sup>46</sup>	12 <sup>49</sup>	2 <sup>42</sup>	5 <sup>48</sup>	12 <sup>20</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
2 <sup>09</sup>	5 <sup>12</sup>	10 <sup>10</sup>	12 <sup>01</sup>	2 <sup>42</sup>	—	6 <sup>33</sup>	ind.	{ Öszentiván-Ujszentiván	érk.	7 <sup>05</sup>	9 <sup>28</sup>	11 <sup>39</sup>	12 <sup>48</sup>	2 <sup>41</sup>	5 <sup>42</sup>	12 <sup>9</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
2 <sup>16</sup>	5 <sup>20</sup>	*1 <sup>016</sup>	—	2 <sup>50</sup>	—	*6 <sup>39</sup>	↑	Vedresháza 3. sz. őrház	↑	6 <sup>58</sup>	—	*11 <sup>32</sup>	*12 <sup>42</sup>	—	5 <sup>35</sup>	12 <sup>2</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
*2 <sup>22</sup>	*5 <sup>26</sup>	*1 <sup>021</sup>	—	*2 <sup>56</sup>	—	*6 <sup>44</sup>	↑	Gyála	↑	*6 <sup>31</sup>	—	*11 <sup>25</sup>	*12 <sup>37</sup>	—	5 <sup>28</sup>	*12 <sup>05</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
2 <sup>29</sup>	5 <sup>34</sup>	*1 <sup>027</sup>	—	3 <sup>04</sup>	—	*6 <sup>50</sup>	↑	Ókeresztur	↑	6 <sup>14</sup>	—	11 <sup>18</sup>	*12 <sup>31</sup>	—	5 <sup>21</sup>	11 <sup>58</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
2 <sup>36</sup>	5 <sup>41</sup>	10 <sup>33</sup>	—	3 <sup>12</sup>	—	6 <sup>56</sup>	↑	Kupuszina	↑	6 <sup>37</sup>	—	11 <sup>11</sup>	12 <sup>25</sup>	—	5 <sup>14</sup>	11 <sup>51</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>03</sup>	6 <sup>10</sup>	10 <sup>58</sup>	12 <sup>44</sup>	3 <sup>43</sup>	—	7 <sup>17</sup>	↑	Törökkanizsa	↑	*6 <sup>26</sup>	8 <sup>55</sup>	*11 <sup>00</sup>	*12 <sup>09</sup>	2 <sup>08</sup>	5 <sup>08</sup>	11 <sup>41</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>16</sup>	6 <sup>24</sup>	*11 <sup>10</sup>	—	3 <sup>58</sup>	—	*7 <sup>28</sup>	↑	Szanád	↑	6 <sup>7</sup>	—	10 <sup>51</sup>	12 <sup>01</sup>	2 <sup>08</sup>	4 <sup>53</sup>	11 <sup>31</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>26</sup>	6 <sup>34</sup>	11 <sup>18</sup>	10 <sup>3</sup>	4 <sup>20</sup>	—	7 <sup>37</sup>	↑	Csóka	↑	5 <sup>56</sup>	—	10 <sup>30</sup>	*11 <sup>41</sup>	—	4 <sup>30</sup>	11 <sup>06</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>39</sup>	6 <sup>47</sup>	érk.	—	4 <sup>33</sup>	—	7 <sup>48</sup>	↑	Tizsaszentmiklós	↑	5 <sup>46</sup>	8 <sup>32</sup>	10 <sup>21</sup>	11 <sup>32</sup>	1 <sup>45</sup>	4 <sup>20</sup>	10 <sup>54</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
*3 <sup>46</sup>	*6 <sup>54</sup>	—	—	*4 <sup>40</sup>	—	*7 <sup>54</sup>	↑	*17. sz. őrház	↑	5 <sup>33</sup>	—	10 <sup>08</sup>	—	—	4 <sup>07</sup>	10 <sup>39</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>54</sup>	7 <sup>03</sup>	—	*1 <sup>23</sup>	4 <sup>49</sup>	—	8 <sup>02</sup>	↑	Padé	↑	*5 <sup>5</sup>	—	*10 <sup>00</sup>	—	—	*3 <sup>59</sup>	*10 <sup>31</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
*4 <sup>08</sup>	7 <sup>18</sup>	—	—	5 <sup>04</sup>	—	*8 <sup>13</sup>	↑	Esztermajor	↑	5 <sup>7</sup>	*8 <sup>12</sup>	9 <sup>52</sup>	—	1 <sup>24</sup>	3 <sup>51</sup>	10 <sup>23</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
4 <sup>19</sup>	7 <sup>29</sup>	—	—	5 <sup>15</sup>	—	8 <sup>23</sup>	↑	Bocsár	↑	5 <sup>02</sup>	—	9 <sup>37</sup>	—	—	3 <sup>35</sup>	10 <sup>5</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
4 <sup>29</sup>	7 <sup>39</sup>	—	1 <sup>49</sup>	5 <sup>25</sup>	—	8 <sup>31</sup>	↑	é. Karlova x (201)	ind.	4 <sup>51</sup>	—	9 <sup>27</sup>	—	—	3 <sup>35</sup>	9 <sup>52</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
5 <sup>4</sup>	8 <sup>33</sup>	—	4 <sup>04</sup>	—	—	10 <sup>21</sup>	↑	é. Nagykikinda (201)	ind.	4 <sup>40</sup>	7 <sup>46</sup>	9 <sup>16</sup>	—	12 <sup>52</sup>	3 <sup>14</sup>	9 <sup>40</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>55</sup>	6 <sup>16</sup>	—	11 <sup>40</sup>	2 <sup>16</sup>	7 <sup>2</sup>	—	ind.	Nagykikinda (201)	érk.	3 <sup>55</sup>	6 <sup>36</sup>	—	—	11 <sup>40</sup>	2 <sup>1</sup>	7 <sup>29</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
4 <sup>36</sup>	7 <sup>52</sup>	—	1 <sup>54</sup>	5 <sup>36</sup>	8 <sup>00</sup>	—	ind.	Karlova x (201)	érk.	—	8 <sup>32</sup>	—	—	14 <sup>0</sup>	4 <sup>4</sup>	10 <sup>1</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
4 <sup>48</sup>	8 <sup>01</sup>	—	—	5 <sup>44</sup>	—	—	↑	Beodra	↑	—	7 <sup>41</sup>	9 <sup>6</sup>	11 <sup>42</sup>	12 <sup>47</sup>	3 <sup>00</sup>	9 <sup>5</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
*4 <sup>57</sup>	*8 <sup>10</sup>	—	—	*5 <sup>53</sup>	—	—	↑	Vinceér	↑	—	—	8 <sup>58</sup>	11 <sup>34</sup>	—	2 <sup>52</sup>	9 <sup>0</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
5 <sup>21</sup>	8 <sup>34</sup>	—	2 <sup>27</sup>	6 <sup>17</sup>	8 <sup>33</sup>	—	↑	Törökbecse-Aracs	↑	—	—	*8 <sup>49</sup>	11 <sup>25</sup>	—	2 <sup>43</sup>	*8 <sup>56</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
5 <sup>37</sup>	8 <sup>51</sup>	—	—	6 <sup>34</sup>	—	—	↑	Kumán	↑	—	7 <sup>13</sup>	8 <sup>30</sup>	11 <sup>05</sup>	12 <sup>19</sup>	2 <sup>23</sup>	8 <sup>36</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
5 <sup>5</sup>	9 <sup>05</sup>	—	2 <sup>51</sup>	6 <sup>48</sup>	8 <sup>57</sup>	—	↑	Melencze (Ruszandafürdő)	↑	—	—	8 <sup>04</sup>	10 <sup>44</sup>	—	2 <sup>01</sup>	8 <sup>11</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
6 <sup>0</sup>	9 <sup>20</sup>	—	3 <sup>03</sup>	7 <sup>08</sup>	*9 <sup>09</sup>	—	↑	Alsóelemér	↑	—	6 <sup>46</sup>	7 <sup>51</sup>	10 <sup>31</sup>	11 <sup>52</sup>	1 <sup>48</sup>	7 <sup>58</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
6 <sup>2</sup>	9 <sup>34</sup>	—	3 <sup>15</sup>	7 <sup>17</sup>	9 <sup>21</sup>	—	↑	é. Nagybecskerek x (210, 217)	ind.	—	*6 <sup>33</sup>	7 <sup>35</sup>	10 <sup>5</sup>	*11 <sup>39</sup>	1 <sup>32</sup>	7 <sup>42</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
12 <sup>0</sup>	—	—	—	10 <sup>51</sup>	—	—	↑	é. Pancsova (210)	ind.	—	6 <sup>21</sup>	7 <sup>20</sup>	10 <sup>00</sup>	11 <sup>27</sup>	1 <sup>17</sup>	7 <sup>27</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—

\* Feltételes megállás.

Oda.					Nagykikinda—Karlova.										Vissza.									
Vv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	201.										Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Vv.					
4812	4802	4804	4806	4808	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.				
8 <sup>05</sup>	10 <sup>15</sup>	—	—	8 <sup>10</sup>	2 <sup>4</sup>	—	ind.	Budapest nyugoti p. u. (191)	érk.	12 <sup>1</sup>	4 <sup>05</sup>	1 <sup>25</sup>	7 <sup>45</sup>	6 <sup>35</sup>	—	7 <sup>15</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	4 <sup>38</sup>	9 <sup>0</sup>	12 <sup>58</sup>	—	—	ind.	Temesvár-Józsefváros (191)	érk.	—	7 <sup>36</sup>	1 <sup>23</sup>	6 <sup>06</sup>	6 <sup>06</sup>	6 <sup>06</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 <sup>55</sup>	6 <sup>36</sup>	11 <sup>40</sup>	2 <sup>15</sup>	7 <sup>20</sup>	—	—	ind.	Nagykikinda x (179, 191, 197)	érk.	6 <sup>45</sup>	8 <sup>33</sup>	1 <sup>40</sup>	4 <sup>04</sup>	10 <sup>31</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 <sup>18</sup>	6 <sup>58</sup>	12 <sup>00</sup>	2 <sup>35</sup>	7 <sup>40</sup>	—	—	érk.	Váalom	ind.	5 <sup>25</sup>	8 <sup>13</sup>	1 <sup>20</sup>	3 <sup>44</sup>	10 <sup>08</sup>	—	—								